

孫中山遺像及遺囑的背後意義 (本報攝)



# 包括180幀歷史圖片及文物

## 孫中山紀念館展「時代符號」

【本報訊】記者鍾麗明報導：「余致力國民革命，凡四十年，其目的在求中國之自由平等。……現在革命尚未成功，凡我同志，務須依照余所著：建國方略，建國大綱，三民主義，及第一次全國代表大會宣言，繼續努力，以求貫徹。……」孫中山的遺囑，在民國時期曾被廣泛誦讀和傳播，作為國民黨凝聚社會的依據。有關孫中山先生逝世後的安葬典禮、中山陵的興建，以及孫中山遺像與遺教，背後都隱藏着深層的時代與政治意義。

### 總理遺囑現場展出

適逢今年為孫中山安葬中山陵八十周年，孫中山紀念館現正舉行「時代符號——中山陵 1929.6.1」展覽，透過一百八十幀歷史圖片及文物，介紹從一九二五年孫中山在北京逝世後，在中央公園舉行公祭，及至一九二九年從北京移靈

南京安葬，並介紹中山陵的興建，以及一九二九年六月一日於南京舉行的隆重安葬典禮，探究葬禮背後的深層意義。展覽的文物中，包括一幅「總理遺囑」，香港歷史博物館館長（藏品及孫中山紀念館）翁怡表示：「孫中山逝世後，國民黨大力宣傳他的遺教，大力推動對他的崇拜，用他的遺囑去凝聚社會。在一九二五年三月孫中山去世後，國民黨每次開會都會先誦讀他的遺囑，全場起立肅聽。一九二六年，國民黨舉行「總理紀念周」，逢周一進行，程序包括肅立，向孫中山遺像三鞠躬，並恭讀「總理遺囑」等。當時，所有社團、學校、公共機構都要掛總理遺像，結婚、就職宣誓都要對着遺像宣誓。」

展覽亦展出孫中山外孫女戴成功抄錄其父戴恩賽寫給妻子孫婉的一封信，寫於一九二五年三月十一日孫中山去世前一日，記錄了孫中山的病情惡劣，整晚不適，醫生說他已捱不到一天。這些信箋都用筆塗上黑邊，以示哀悼。展覽中大部分圖片均來自南京孫中山紀念館，記錄了孫中山於一九二四年，應軍閥馮玉祥之邀北上共商國事。然孫中山到達天津後即病倒，經協和醫院診治，確診為肝癌，雖經中西名醫多方治療，終究回天乏術，一九二五年三月十二日在鐵獅子胡同行館與世長辭。孫中山逝世後，靈柩



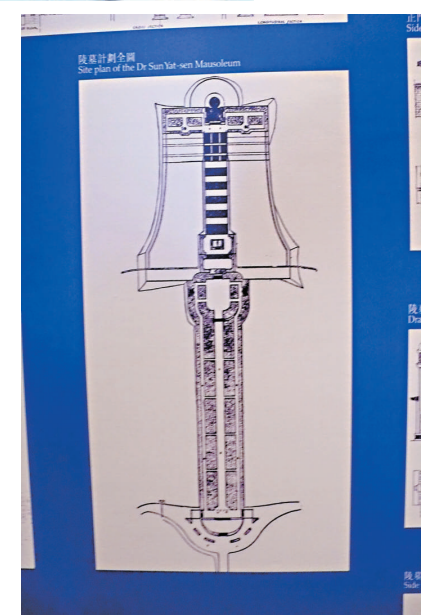
中山陵的陵墓設計呈鐘形 (本報攝) 孫中山的「總理遺囑」在民國時期被廣泛傳播 (本報攝)

從協和醫院移往中央公園（即現在的中山公園）社稷壇舉行公祭，前往弔唁者多達七十四萬多人。其後，孫中山的靈柩一直暫放於北京香山碧雲寺。直至一九二八年北伐完成，全國統一，國民黨恪遵遺命，決定將孫中山靈柩由北京運往南京安葬。

### 中山陵興建始末

早在一九一二年，孫中山到紫金山打獵時曾表示了去世後葬於南京的願望。臨終前，他再次叮囑：「吾死之後，可葬於南京紫金山麓，因南京為臨時政府成立之地，所以不可忘辛亥革命也。」孫中山逝世後，成立了葬事籌備處，主持建造中山陵和安葬事宜。在選擇墓址、園地的同時，葬事籌備處實行懸壺的辦法，向中外建築師和美術家廣泛徵求陵墓設計圖。年僅三十三歲的青年建築師呂彥直設計的鐘形圖案脫穎而出，獲得首獎。

中山陵園管理局孫中山紀念館副館長劉東華表示，呂彥直設計時是根據山形而設計，鐘形的圖形是偶然相合，就如喚醒民衆奮鬥。該陵墓工程分三部進行。一九二六年開始動工至一九三一年底完工，整項工程歷時六年，耗資二百二十餘萬元。奉安日期最終確定為一九二九年六月一日，為了讓民衆了解孫中山奉安的重大意義，國民政府特別組織了迎柩宣傳列車，沿途開展宣傳。在奉安大典中，數十萬南京市民在迎柩大道兩側送殯，中



山陵台階兩邊站滿送殯的群衆，從此，一代偉人長眠於南京紫金山。是次展覽由康樂及文化事務署與中山陵園管理局主辦，孫中山紀念館及南京孫中山紀念館籌劃，即日起至明年三月十七日在中環半山衛城道七號孫中山紀念館舉行。開放時間為星期一至三及星期五至六上午十時至下午六時，星期日及公眾假期上午十時至晚上七時，逢星期四休館（十一月十二日孫中山誕辰、三月十二日忌辰及公眾假期除外）。入場費為十元。逢星期三、十一月十二日及三月十二日免費入場。

## 穗歌詠賽十五萬人參加



廣東省第九屆「百歌頌中華」歌詠活動新聞發布會現場 (本報攝)

【本報訊】記者袁秀賢廣州三日電：廣東省文化廳社會文化處處長陳小明今天在廣州表示，列入中國六十周年重要系列活動之一的「百歌頌中華」歌詠活動，有三千餘支合唱隊報名參賽，參加合唱與獨唱的人數合計超過十五萬人，其中包括首次參與的港澳隊伍：香港華僑華人總會合唱團、澳門公務員合唱團。活動自今年四月開始，報名參賽隊伍逾三千支（包括香港華僑華人合唱團、澳門公務員合唱團），合唱總人數逾十四萬人，歌手七千六百八十七人，無論是參賽隊伍還是參賽人數均為歷屆之最。活動內容豐富，不乏富有地方特色的合唱隊登台亮相。如韶關市乳源瑤族自治縣的瑤族合唱團，其風格迥異、原汁原味的原生态合唱風格，便很有特色。此次「百歌頌中華」歌唱比賽的評委也是極具分量的，其中有：總政歌劇團藝術指導、著名作曲家，歌曲《小草》的作者王祖皆；中國音協副主席、著名作曲家，《長江之歌》的作者王世光；中國合唱聯盟副主席、上海歌劇院首席指揮曹丁；中國音協副主席、上海音協主席、著名作曲家，歌曲《祖國，慈祥的母親》的作者陸在易，解放軍藝術學院音樂系主任、著名歌唱家李雙江等。「百歌頌中華」將於本月六日至十三日在廣東電視台進行總決賽。本月二十八日晚八時，「廣東省第九屆百歌頌中華頒獎晚會」將在中山紀念堂舉行。



孫中山靈柩安葬大典當日，奉移行列秩序井然。孫中山靈柩安置在社稷壇靈堂正中，兩旁掛有「革命尚未成功，同志仍須努力」對聯。



## 舞影定格

# 塔瑪拉·沃荷跳舞不忘進修

英國皇家芭蕾舞團首席舞蹈員



五月下旬專程到高文花園皇家歌劇院看演出，當然不會放過一睹多位皇家芭蕾舞團當時得令台柱明星的風采。趁機欣賞塔瑪拉·沃荷 (Tamara Rojo) 表演《仙女》(Les Sylphides 又譯作《林中仙子》) 的多段領舞變奏和雙人舞舞段，是名副其實的賞心樂事。這回她在舞台上凝聚的纖弱空靈氣質，跟其去年七月隨團訪港擔演因貪戀富貴致斷送性命的曼儂時，流露出複雜多變的內心情思，截然不同。為了更深入了解這位舞技超卓，獨當一面舞蹈家的個人經歷和其掌握不同年代、題材及舞蹈風格的心得，專誠邀約她做個專訪。正值舞團年度舞季演出劇目一輪緊接一輪地進行的日子，塔瑪拉每天排練的時段非常緊迫，晚上又得登場表演；加上她同時需到外地作客席演出，要擠出點空檔面談實在不容易。直等到我離開倫敦當天早上，她方能抽空趁舞員們還未開始上課練功，提前到舞團四樓辦公室跟我見面。華：二〇〇八年舞團訪港期間沒有機會跟您談話，現在可否談談您對香港觀眾反應的感受？您覺得在倫敦演《曼儂》，這種觀眾反應跟在北京、上海、香港等地的觀眾反應是否一樣？塔：當然不一樣。不同地區存在文化差異，觀眾反應自然有分別。首先，觀眾對劇目的熟悉程度直接影響其反應。倫敦

觀看《曼儂》的故事已不知多少遍，老早就洞悉情節發展的方向，他們的反應可謂是意料之中。《曼儂》劇中有些搞笑的場面，我們演員因長期搬演關係，已司空見慣，感到不值一笑。英國觀眾也早覺得這些場面「熟口熟面」，不再捧腹大笑；外地觀眾則可能頭一次看此劇，感到十分惹笑。我想，皇家芭蕾舞團七月中巡迴古巴推出此劇，當地觀眾的反應也將跟其他地區有所不同！

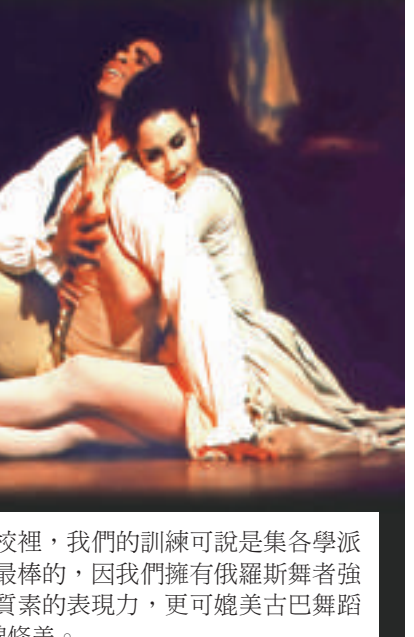
參加「中芭」折子舞匯演 華：您早前曾多次應邀到北京參與中國國家芭蕾舞團的表演，演了些什麼節目？塔：我已先後三次跟中國國家芭蕾舞團演員們一起演出，主要是參加一些芭蕾舞折子舞匯演，表演如《唐·吉珂德》、《艾絲米拉達》、《曼儂》等劇目的雙人舞。華：您對「中芭」的整體印象如何？塔：「中芭」實在是了不起的舞團！演員們技巧水平十分高。女演員不單長得漂亮，且具備良好的素質，她們不光舞藝精湛，舞姿韻律既富藝術格調，又很講究動作的高質量。舞團的保留劇目涵蓋了廣泛的題材風格，包括羅倫·柏德 (Roland Petit)、潘拿維 (Bournoville)、約翰·格蘭高 (John Cranko)……等編舞家的作品，差不多應有盡有，教人深感讚嘆。華：您來自西班牙，並在當地接受芭蕾舞訓練，可否告訴大家西班牙芭蕾舞訓練的情況？

西班牙無專業芭蕾舞團 塔：西班牙是個很奇怪的國家。一方面，我們開辦了很多非常優秀的芭蕾舞學校，它們絕大部分是私營的。許多曾到國外發展舞蹈事業的舞蹈家回國後，設立自己的舞校。然而，西班牙境內沒有成立專業的芭蕾舞團。學芭蕾舞的舞者可說是沒有前途可言，無用舞之地。這正好解釋了為啥大量的西班牙舞蹈員紛紛離開祖國，往世界各地謀發展。華：不成立專業芭蕾舞團是因為傳統弗蘭明哥舞的影響力太大，或是……？塔：不。因為政府並不相信投資古典芭蕾舞的發展。華：由是，您便落得身在「皇芭」的下場？(笑) 塔：一點也沒錯。(開懷朗笑) 華：西班牙私營的芭蕾舞學校會按某個特定的芭蕾舞派授課嗎？我知道，古巴的芭蕾舞學校採用俄羅斯學派的訓練體系教導學生，你們也一樣嗎？塔：那得視乎個別情況。我自己在維克托·烏勒達 (Victor Ullate) 創立的芭蕾舞學校習舞多年。烏勒達曾加盟莫里斯·比才特 (Maurice Béjart) 的舞蹈團，又跟 Maria de Avila 合作演出；Maria 師承舊式俄羅斯學派。他旅居法國當比才特的舞者時趁機學習法國芭蕾舞派的特點，之後他與古巴來的老師攜手指導

塔瑪拉·沃荷在《曼儂》裡與愛人纏綿纏綿 (M.Garner 攝)

學生。由是，在烏勒達的學校裡，我們的訓練可說是集各學派的大成。我想，這種訓練是最棒的，因我們擁有俄羅斯舞者強勁的力量、法國學派講究高質素的表現力，更可媲美古巴舞蹈員保持停頓舞姿的穩定性及線條美。華：西班牙的羅維爾經常去看芭蕾舞演出嗎？塔：他們根本沒有機會看，因國內沒有芭蕾舞團。華：那只能依賴欣賞到訪外國舞團的表演？塔：對。經常是這樣。因此，我嘗試引進多些精選折子舞匯演節目，好讓更多舞團巡迴到西班牙演出。只有這樣做，西班牙的觀眾才能看到當代這批人才輩出的優秀芭蕾舞演員的表演。英國皇家芭蕾舞團正計劃明年出訪巴塞隆拿、馬德里等地。早前，我會以客席演員身份，隨一個俄羅斯芭蕾舞團到西班牙演出。

擁有學士與碩士學位 華：乍看您的履歷，最令我感到詫異的是，您同時擁有馬德里雷旺卡羅斯大學舞蹈學士和舞台藝術碩士學位。作為首席演員，您的演出日程經常排得滿滿的，幹嘛要花那麼多時間精力去考取學術性的高等教育資格？塔：因為我對管理經營舞團很感興趣，將來告別舞臺，我希望能成為一位藝術總監，我不相信一個未作好準備的人能夠勝任總監的職務。出色的舞蹈員不夠資格轉型做舞團總監。要出任總監，得懂得市場推廣、制定舞團發展方向、舞蹈教育……等諸如此類的事項；還得兼顧籌募捐款，要處理的事情一大堆。華：大部分舞者都是快將屆退休的年紀方思索這個問題，您卻是早作預備呢！塔：我向來好奇心很重，總是想着能爭取多學一些知識。較早前英國舉辦了 Dance East Rural Retreat，讓有志投身成為藝術總監的人聚集在一起探討該如何領導舞團。連我在內大約有二十人參加這個為期一個禮拜的退修會，大會邀請不同的講者演說。我猜想，大概是自己對舞蹈的一腔熱忱，促使我修讀這些高學歷學術性課程罷！ (倫敦專訪之一) 劉玉華



塔瑪拉·沃荷演出《艾絲米拉達》 (中國國家芭蕾舞團團圖)